

SLOVENSKI STANDARD SIST EN 62491:2008

01-november-2008

=bXi glf]/g_]'g]ghYa]ž]býHJUVJYYžcdfYa U']b']bXi glf]/g_]']nXY_]'!'CnbU Yj Ub'Y'_UV cj]b'ÿ]``fl97 * &(- %&\$\$, Ł

Industrial systems, installations and equipment and industrial products - Labelling of cables and cores (IEC 62491:2008)

Industrielle Systeme, Anlagen und Ausrüstungen und Industrieprodukte - Beschriftung von Kabeln / Leitungen und Adern (IEC 62491:2008) REVIEW

Systemes, installations, appareils et produits industriels - Marquage des câbles et des conducteurs isolés (CEI 62491:2008)_{SIST EN 62491:2008}

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6591143f-7387-43f9-b4b1-

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 62491-2008

ICS:

01.110	V^@}ã}æ¢å[\`{^}cæ&ðaævÁæ ãå^ \^	Technical product documentation
29.060.01	Ò ^\dã}^Á93&∿Á§IÁiæà ãÁjæ ●] [z}[Electrical wires and cables in general

SIST EN 62491:2008

en,fr



iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 62491:2008

EUROPEAN STANDARD NORME FUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM

EN 62491

September 2008

ICS 01.110; 29.020.20

English version

Industrial systems, installations and equipment and industrial products -Labelling of cables and cores (IEC 62491:2008)

Systèmes industriels, installations et appareils et produits industriels -Etiquetage des câbles et des conducteurs isolés (CEI 62491:2008)

Industrielle Systeme, Anlagen und Ausrüstungen und Industrieprodukte -Beschriftung von Kabeln / Leitungen und Adern (IEC 62491:2008)

iTeh STANDARD PREVIEW

This European Standard was approved by CENELEC on 2008-07-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration 1:2008

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6591143f-7387-43f9-b4b1 Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization Comité Européen de Normalisation Electrotechnique Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CENELEC members. © 2008 CENELEC -

Foreword

The text of document 3/849/CDV, future edition 1 of IEC 62491, prepared by IEC TC 3, Information structures, documentation and graphical symbols, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 62491 on 2008-07-01.

The following dates were fixed:

_	latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	2009-04-01
-	latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn	(dow)	2011-07-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 62491:2008 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 60446

NOTE Harmonized as EN 60446:2007 (not modified).

- 3 -

Annex ZA

(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

Publication	<u>Year</u>	Title	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60445 (mod)	_1)	Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification - Identification of equipment terminals and conductor terminations	EN 60445	2007 ²⁾
IEC 60757	_1)	Code for designation of colours	HD 457 S1	1985 ²⁾
IEC 61082-1	2006	Preparation of documents used in electrotechnology - Part 1: Rules	EN 61082-1	2006
IEC 61175	_ ¹⁾	Industrial systems, installations and equipment and industrial products Designation of signals	EN 61175 W	2005 ²⁾
IEC 61666	_1)	Industrial systems, installations and equipment and industrial products - Identification of terminals within a system	EN 61666	1997 ²⁾
IEC 81346-1	200X ³⁾ https://star	Industrial systems, installations and -7387-436 equipment and industrial products Structuring principles and reference designations - Part 1: Basic rules	9 - 6461-	-
ISO/IEC 646	_1)	Information technology - ISO 7-bit coded character set for information interchange	-	-

¹⁾ Undated reference.

²⁾ Valid edition at date of issue.

³⁾ To be published.



iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)





Edition 1.0 2008-03

INTERNATIONAL STANDARD

NORME **INTERNATIONALE**

iTeh STANDARD PREVIEW Industrial systems, installations and equipment and industrial products – Labelling of cables and cores

Systèmes industriels, installations et appareils et produits industriels -Etiquetage des câbles et des conducteurs isolés

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

COMMISSION **ELECTROTECHNIQUE** INTERNATIONALE

PRICE CODE CODE PRIX

ICS 01.110; 29.020.20

ISBN 2-8318-9663-0

CONTENTS

- 2 -

INTRODUCTION 6 1 Scope 7 2 Normative references 7 3 Terms and definitions 7 4 Rules 9 4.1 General requirements 9 4.2 Use of designated cable cores 10 4.3 Use of additional labelling 10 5 Identification labelling 11 5.1 General 11 6.1 General 11 6.1 General 11 6.1 General 11 6.1 General 11 6.2 Local-end connection labelling 11 6.3 Remote-end connection labelling 11 6.4 Both-end connection labelling 15 6.4 Both-end connection labelling 17 7.1 General 11 7.1 General 11 7.2 Labelling 9 9 Arrangement of radditional labelling 10 9 Arrangement of radditional labelling 20 9.1 General 20 9.2 Relative positions of the labelling 20 9.3 Characters to be used 20 9.3 Characters to be used 20 9.4 (informative) Examples of labelling 20 9.3 Characters to be used 21 11 Conformance to this standard 21 Annex A (informative) Examples of labelling of cares are labelled 12 Figure 1 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the reference designation 1 advision of cores where the initial part of the 7 Figure 3 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the 7 Figure 4 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the 7 Figure 5 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the 7 Figure 5 – Example of remote-end connection labelling for a connection inside a unii 15 7 Figure 6 – Example of remote-end connection labelling for a cable between different 7 Figure 7 – Example of remote-end connection labelling for a cable between different 7 Figure 8 – Example of connection labelling on cores or cable (W23) and of a 7 Figure 9 – Example of connection labelling on cores or cables a labelling i 8 used together with identification labelling and signal labelling i 9 Figure 8 – Example of contence on babel part hore are on the signal labelling i 9 Figure 9 – Examples	FO	REWC	DRD	4	
1 Scope 7 2 Normative references 7 3 Terms and definitions 8 4 Rules 9 4.1 General requirements 9 4.2 Use of designated cable cores 10 4.3 Use of additional labelling 10 5.1 General 10 5.1 General 11 6.1 General 11 6.2 Local-end connection labelling 14 6.3 Remote-end connection labelling 14 6.4 Both-end connection labelling 16 7.1 General 17 7.2 Labelling by signal designation and strenging 17 7.3 Labelling of cables for certain designated conductors 18 8 Composite labelling 18 18 9.4 Arrangement of additional labelling in strukteristics/014357.357.430.451.1 20 9.1 General 000 20 9.2 Relative positions of the labelling 20 9.3 Characters to be used 200	INT	RODU	JCTION	6	
2 Normative references 7 3 Terms and definitions 8 4 Rules 9 4.1 General requirements. 9 4.2 Use of designated cable cores 10 4.3 Use of additional labelling 10 5 Identification labelling 11 5.1 General 11 6 Connection labelling 14 6.1 General 14 6.2 Local-end connection labelling 14 6.3 Remote-end connection labelling 16 7 Is General 17 7.1 General 17 7.2 Labelling by signal designation 17 7.3 Labelling 177 7.3 Labelling 18 6 Composite labelling 19 9 Arrangement of additional labelling. 16 9.1 General 20 9.1 General 20 9.1 General 20 9.2 Relative positions of the labelling	1	Scop	e	7	
3 Terms and definitions 8 4 Rules 9 4.1 General requirements 9 4.2 Use of designated cable cores 10 4.3 Use of additional labelling 10 5 Identification labelling 10 6.1 General 11 6.1 General 14 6.2 Local-end connection labelling 14 6.3 Remote-end connection labelling 14 6.4 Both-end connection labelling 16 7 Signal labelling 17 7.1 General Tern STANDARD PREVIEW 17 7.2 Labelling of cables for certain designated conductors 18 8 Composite labelling 19 9 9 Arrangement of additional labelling log student basistics 011402387-410-1461. 20 9.1 General	2	Norm	ative references	7	
4 Rules 9 4.1 General requirements. 9 4.2 Use of designated cable cores. 10 4.3 Use of additional labelling 10 5 Identification labelling 11 5.1 General 11 6 Connection labelling 14 6.1 General 14 6.2 Local-end connection labelling 14 6.3 Remote-end connection labelling 15 6.4 Both-end connection labelling 16 7 Signal labelling 17 7.1 General 17 7.2 Labelling of cables for certain designated conductors. 18 8 Composite labelling 17 7.3 Labelling of cables for certain designated conductors. 18 8 Composite labelling 20 9.1 General 20 9.2 Relative positions of the labelling consuchastics 201407.1357.410.1401.208 9.3 Characters to be used 20 9.4 Carrespondence between labelling and documentation. 21	3	Term	s and definitions	8	
4.1 General requirements	4	Rules	5	9	
4.2 Use of designated cable cores. 10 4.3 Use of additional labelling. 10 5 Identification labelling. 11 6 Connection labelling. 11 7 General. 14 6.1 General. 14 6.2 Local-end connection labelling. 14 6.3 Remote-end connection labelling. 16 7 Signal labelling 17 7.1 General. 17 7.2 Labelling of cables for certain designated conductors 18 8 Composite labelling 19 9.1 General. Gen77912cc84sst-cn-62491-2008 9.2 Relative positions of the labelling 20 9.3 Characters to be used 20 9.4 Conformance to this standard. 21 11 Conformance to this standard. 21 11 Conformative) Examples of labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted. 13 Figure 1 - Example of identification labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted. 13 <		4.1	General requirements	9	
4.3 Use of additional labelling 10 5 Identification labelling 11 5.1 General 11 6 Connection labelling 14 6.2 Local-end connection labelling 14 6.3 Remote-end connection labelling 15 6.4 Both-end connection labelling 16 7 Isolateling 16 7 General 17 7.1 General 17 7.2 Labelling by signal designation of the state conductors 18 8 Composite labelling 177 7.3 Labelling of cables for certain designated conductors 18 8 Composite labelling 1917 PM (2497200) 19 9 Arrangement of additional labelling by studentwistic state conductors 18 10 Correspondence between labelling 20 9.1 20 9.1 General 66(77) 12 cc8 state - 62491 2008 20 9.2 Relative positions of the labelling 20 9.3 Characters to be used 20 10 Correspondence between labelling and docc		4.2	Use of designated cable cores	10	
5 Identification labelling 11 5.1 General 11 6 Connection labelling 14 6.1 General 14 6.2 Local-end connection labelling 14 6.3 Remote-end connection labelling 15 6.4 Both-end connection labelling 16 7 Signal labelling 17 7.1 General 17 7.2 Labelling by signal designation 17 7.3 Labelling of cables for certain designated conductors 18 8 Composite labelling 19 9 Arrangement of additional labelling lositotated sistem 6201-1357.43(0-hbhl. 20 9.1 General 6sc77/612ceRsist-mc201-2008 20 9.2 Relative positions of the labelling 20 20 9.3 Characters to be used 20 20 9.3 Characters to be used 20 9.3 10 Correspondence between labelling and documentation 21 11 Conformance to this standard 21 Annex A (informative) Examples of labelling of a s		4.3	Use of additional labelling	10	
5.1 General 11 6 Connection labelling 14 6.1 General 14 6.2 Local-end connection labelling 14 6.3 Remote-end connection labelling 15 6.4 Both-end connection labelling 16 7 Signal labelling 17 7.1 General Tech STANDARD PREVIEW 7.3 Labelling of cables for certain designated conductors 18 8 Composite labelling SIST DEVEMENT 9.1 General 6477/B12ecKsst-en-62491-2008 9.1 General 6477/B12ecKsst-en-62491-2008 9.2 Relative positions of the labelling 20 9.3 Characters to be used 20 9.3 Characters to be used 20 10 Correspondence between labelling and documentation 21 11 Conformance to this standard 21 Annex A (informative) Examples of labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted 13 Figure 1 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted 1	5	Ident	ification labelling	11	
6 Connection labelling 14 6.1 General 14 6.2 Local-end connection labelling 15 6.4 Both-end connection labelling 15 6.4 Both-end connection labelling 16 7 Signal labelling 17 7.1 General Trenstrand esignation 17 7.3 Labelling of cables for certain designated conductors 18 8 Composite labelling SIST PR 02932905 19 9 Arrangement of additional liabelling, by studenck/sist/601/14367357.43(9).htpl. 20 9.1 General Gen77/912cc8/sist-en-62491-2008 20 9.2 Relative positions of the labelling 20 9.3 Characters to be used 20 10 Correspondence between labelling and documentation 21 21 Conformance to this standard 21 11 Conformance to this standard 21 21 Sibliography 30 Figure 1 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted 13 Figure 3 – Example of remote-end connection labelling for a connection inside a unit. 15		5.1	General	11	
6.1 General 14 6.2 Local-end connection labelling 14 6.3 Remote-end connection labelling 15 6.4 Both-end connection labelling 16 7 Signal labelling 17 7.1 General ITCh STANDARD PREVIEW 17 7.2 Labelling of cables for certain designated conductors 18 8 Composite labelling 19 9 9 Arrangement of additionallabelling logitoxitational devisition of the labelling 20 9.1 General 6x77/912cc8/sst-m-62491-2008 20 9.2 Relative positions of the labelling 20 20 9.3 Characters to be used 20 20 20 10 Correspondence between labelling and documentation 21 11 Conformance to this standard 21 Annex A (informative) Examples of labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted 13 Figure 1 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted 13 Figure 3 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the	6	Conn	ection labelling	14	
6.2 Local-end connection labelling 14 6.3 Remote-end connection labelling 15 6.4 Both-end connection labelling 16 7 Signal labelling 17 7.1 General ITCh STANDARD PREVIEW 17 7.2 Labelling by signal designation 17 17 7.3 Labelling of cables for certain designated conductors 18 8 Composite labelling 19 19 9 Arrangement of additional liabelling log/stocknowskit/69/11436/3387-4360-h4h1 20 9.1 General 6xe77/912cck/ssit-cn-62491-2008 20 9.2 Relative positions of the labelling 20 9.3 Characters to be used 20 9.3 Characters to be used 20 10 Correspondence between labelling and documentation 21 11 Conformance to this standard 21 Annex A (informative) Examples of labelling of cores where the initial part of the 12 Figure 1 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the 13 Figure 3 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the		6.1	General	14	
6.3 Remote-end connection labelling. 15 6.4 Both-end connection labelling. 16 7 Signal labelling. 17 7.1 General ITch. STANDARD PREVIEW 17 7.2 Labelling by signal designation and sitter		6.2	Local-end connection labelling	14	
6.4 Both-end connection labelling. 16 7 Signal labelling. 17 7.1 General ITCH STANDARD PREVIEW 17 7.2 Labelling of cables for certain designated conductors. 18 8 Composite labelling SINT PN 624912008 19 9 Arrangement of additional labellingologistudind/skit/55011436.7387.4380.hdhl. 20 9.1 General 6ac771912ec8/sit-en-62491-2008 20 9.2 Relative positions of the labelling 20 9.3 Characters to be used 20 9.3 Characters to be used 20 9.4 Conformance to this standard 21 11 Conformance to this standard 21 Annex A (informative) Examples of labelling of a single core cable (W23) and of a multi-core cable (W24) in which also the different cores are labelled 12 Figure 1 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted 13 Figure 3 – Example of local-end connection labelling for a connection inside a unit 15 Figure 4 – Example of premote-end connection labelling for a cable between different units 16 Figure 5 – Example of both-end		6.3	Remote-end connection labelling	15	
7 Signal labelling 17 7.1 General iTch STANDARD PREVIEW 17 7.2 Labelling by signal designation 17 17 7.3 Labelling of cables for certain designated conductors 18 8 Composite labelling 19 9 Arrangement of additional labelling distudent/sixt/59014367387.430-b4h1. 20 9.1 General 60(7791)2c68/sit-ch-62491-2008 20 9.2 Relative positions of the labelling 20 9.3 Characters to be used 20 10 Correspondence between labelling and documentation 21 11 Conformance to this standard 21 Annex A (informative) Examples of labelling of a single core cable (W23) and of a multi-core cable (W24) in which also the different cores are labelled 12 Figure 1 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted 13 Figure 2 – Example of identification labelling of a connection inside a unit 15 Figure 4 – Example of remote-end connection labelling for a connection inside a unit 15 Figure 5 – Example of both-end connection labelling for a cable between different 16 F		6.4	Both-end connection labelling	16	
7.1 General 17 7.2 Labelling by signal designation 17 7.3 Labelling of cables for certain designated conductors 18 8 Composite labelling 18 9 Arrangement of additional labelling.log/studted/sist/659114367387.4361.h4h1 20 9.1 General 6ac771912cc8/sist-en-62491-2008 20 9.2 Relative positions of the labelling 20 9.3 Characters to be used 20 10 Correspondence between labelling and documentation 21 11 Conformance to this standard 21 Annex A (informative) Examples of labelling 22 23 Bibliography 30 Figure 1 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the 12 Figure 2 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the 13 Figure 3 – Example of local-end connection labelling for a connection inside a unit 15 Figure 4 – Example of remote-end connection labelling for a cable between different 16 Figure 5 – Example of both-end connection labelling combined with signal labelling 19 Figure 6 – Example of local-end connection labelling combined with	7	Signa		17	
7.2 Labelling by signal designation and strep.ai) 17 7.3 Labelling of cables for certain designated conductors. 18 8 Composite labelling 19 9 Arrangement of ladditional labelling.log/structurely/signated/si		7.1	General II en SIANDARD PREVIEW	17	
7.3 Labelling of cables for certain designated conductors. 18 8 Composite labelling 19 9 Arrangement of additional labelling log/structurds/sst/0501143E7387-43(9.h4h1). 20 9.1 General 6ac771912cc8/sist-en-62491-2008 20 9.2 Relative positions of the labelling 20 9.3 Characters to be used 20 9.3 Characters to be used 20 20 9.3 Characters to be used 20 10 Correspondence between labelling and documentation 21 21 Annex A (informative) Examples of labelling 22 Bibliography 30 30 30 30 Figure 1 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted 13 Figure 2 – Example of local-end connection labelling 14 13 Figure 4 – Example of remote-end connection labelling for a connection inside a unit 15 Figure 5 – Example of remote-end connection labelling for a cable between different 17 Figure 6 – Example of both-end connection labelling for a cable between different 17 Figure 7 – Example of local-end connection labelling 17 Figur		7.2	Labelling by signal designation and s. itch.ai)	17	
8 Composite labelling 19 9 Arrangement of iadditional labelling log/standards/sst/63911436-7387-43(9-h4h1) 20 9.1 General 6ac77/912ec8/sist-en-62491-2008 20 9.2 Relative positions of the labelling 20 9.3 Characters to be used 20 9.3 Characters to be used 20 20 9.3 Characters to be used 20 10 Correspondence between labelling and documentation 21 21 Annex A (informative) Examples of labelling 22 Bibliography 30 30 30 30 Figure 1 – Example of identification labelling of a single core cable (W23) and of a multi-core cable (W24) in which also the different cores are labelled 12 Figure 2 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted 13 Figure 3 – Example of remote-end connection labelling for a connection inside a unit 15 Figure 4 – Example of remote-end connection labelling for a cable between different units 16 Figure 6 – Example of both-end connection labelling combined with signal labelling 19 Figure 7 – Example of local-end connection labelling combined with signal labelling 19 Figure 8	_	7.3	Labelling of cables for certain designated conductors	18	
9 Arrangement of igdditional labelling log/standards/sist/05911434-7387-4367-4367-4367-4367-4367-4367-4367-436	8	Comp	bosite labelling	19	
9.1 General OUT/INTECENSECTION STATEMENT OF TAURY STATEMENT 20 9.2 Relative positions of the labelling 20 9.3 Characters to be used 20 10 Correspondence between labelling and documentation 21 11 Conformance to this standard 21 Annex A (informative) Examples of labelling 22 Bibliography 30 Figure 1 – Example of identification labelling of a single core cable (W23) and of a multi-core cable (W24) in which also the different cores are labelled 12 Figure 2 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted 13 Figure 3 – Example of local-end connection labelling for a connection inside a unit 15 Figure 5 – Example of remote-end connection labelling for a cable between different units 16 Figure 6 – Example of both-end connection labelling combined with signal labelling 19 Figure 7 – Example of local-end connection labelling combined with signal labelling 19 Figure 8 – Example of composite labelling in which both-end connection labelling 19 Figure 9 – Example of arrangements of labelling on cores or cables 20 Figure 9 – Examples of arrangements of labelling on cores or cables 20	9	Arran	gement of additional labelling alog/standards/sist/659.1143f-7387-43f9-h4h1	20	
9.2 Relative positions of the labelling 20 9.3 Characters to be used 20 10 Correspondence between labelling and documentation 21 11 Conformance to this standard 21 11 Conformance to this standard 21 Annex A (informative) Examples of labelling 22 Bibliography 30 Figure 1 – Example of identification labelling of a single core cable (W23) and of a multi-core cable (W24) in which also the different cores are labelled 12 Figure 2 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted 13 Figure 3 – Example of local-end connection labelling for a connection inside a unit 15 Figure 5 – Example of remote-end connection labelling for a cable between different units 16 Figure 6 – Example of both-end connection labelling combined with signal labelling 19 Figure 7 – Example of local-end connection labelling combined with signal labelling 19 Figure 8 – Example of composite labelling in which both-end connection labelling is used together with identification labelling and signal labelling 19 Figure 9 – Examples of arrangements of labelling on cores or cables 20 Figure 9 – Examples of arrangements of labelling on cores or cables		9.1	General	20	
9.3 Characters to be used 20 10 Correspondence between labelling and documentation 21 11 Conformance to this standard 21 Annex A (informative) Examples of labelling 22 Bibliography 30 Figure 1 – Example of identification labelling of a single core cable (W23) and of a multi-core cable (W24) in which also the different cores are labelled 12 Figure 2 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted 13 Figure 3 – Example of local-end connection labelling for a connection inside a unit 15 Figure 5 – Example of remote-end connection labelling for a cable between different units 16 Figure 6 – Example of both-end connection labelling combined with signal labelling 19 Figure 7 – Example of local-end connection labelling combined with signal labelling 19 Figure 7 – Example of local-end connection labelling combined with signal labelling 19 Figure 8 – Example of composite labelling in which both-end connection labelling is used together with identification labelling and signal labelling 19 Figure 9 – Examples of arrangements of labelling on cores or cables 20 Figure 9 – Examples of arrangements of labelling on cores or cables 20		9.2	Relative positions of the labelling	20	
10 Correspondence between labelling and documentation	10	9.3	Characters to be used	20	
11 Conformance to this standard 21 Annex A (informative) Examples of labelling 22 Bibliography 30 Figure 1 – Example of identification labelling of a single core cable (W23) and of a multi-core cable (W24) in which also the different cores are labelled 12 Figure 2 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted 13 Figure 3 – Example of local-end connection labelling for a connection inside a unit. 15 Figure 5 – Example of remote-end connection labelling for a cable between different units 16 Figure 6 – Example of both-end connection labelling 17 Figure 7 – Example of local-end connection labelling 17 Figure 8 – Example of composite labelling in which both-end connection labelling 19 Figure 9 – Example of composite labelling and signal labelling 19 Figure 9 – Examples of arrangements of labelling on cores or cables 20 Figure 0 A 1 Circuit diagram used as a basis for the avamples 22	10	Corre	espondence between labelling and documentation	21	
Annex A (informative) Examples of labelling 22 Bibliography. 30 Figure 1 – Example of identification labelling of a single core cable (W23) and of a multi-core cable (W24) in which also the different cores are labelled 12 Figure 2 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted 13 Figure 3 – Example of local-end connection labelling 14 Figure 5 – Example of remote-end connection labelling for a connection inside a unit. 15 Figure 6 – Example of both-end connection labelling 17 Figure 7 – Example of local-end connection labelling 17 Figure 8 – Example of local-end connection labelling 17 Figure 9 – Example of composite labelling in which both-end connection labelling 19 Figure 9 – Example of composite labelling and signal labelling 19 Figure 9 – Examples of arrangements of labelling on cores or cables 20 Figure 0 4 1 Circuit diagram used as a basis for the examples 22	11	Confe	ormance to this standard	21	
Bibliography. 30 Figure 1 – Example of identification labelling of a single core cable (W23) and of a multi-core cable (W24) in which also the different cores are labelled 12 Figure 2 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the reference designation has been partly omitted 13 Figure 3 – Example of local-end connection labelling 14 Figure 4 – Example of remote-end connection labelling for a connection inside a unit. 15 Figure 5 – Example of remote-end connection labelling for a cable between different units 16 Figure 6 – Example of both-end connection labelling combined with signal labelling 19 Figure 8 – Example of local-end connection labelling combined with signal labelling 19 Figure 9 – Example of composite labelling in which both-end connection labelling is used together with identification labelling and signal labelling 19 Figure 9 – Examples of arrangements of labelling on cores or cables 20 Figure A 1 Circuit diagram used as a basis for the oxamples 22	Anr	iex A	(informative) Examples of labelling	22	
Figure 1 – Example of identification labelling of a single core cable (W23) and of a multi-core cable (W24) in which also the different cores are labelled 12 Figure 2 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the 13 Figure 3 – Example of local-end connection labelling 14 Figure 4 – Example of remote-end connection labelling for a connection inside a unit. 15 Figure 5 – Example of remote-end connection labelling for a cable between different 16 Figure 6 – Example of both-end connection labelling 17 Figure 7 – Example of local-end connection labelling 17 Figure 8 – Example of local-end connection labelling 19 Figure 9 – Example of composite labelling in which both-end connection labelling is 19 Figure 9 – Examples of arrangements of labelling on cores or cables 20 Figure 4 1 – Circuit diagram used as a basis for the examples 22	Bib	liogra	phy	30	
Figure 1 – Example of identification labelling of a single core cable (W23) and of a 12 Figure 2 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the 12 Figure 2 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the 13 Figure 3 – Example of local-end connection labelling 14 Figure 4 – Example of remote-end connection labelling for a connection inside a unit. 15 Figure 5 – Example of remote-end connection labelling for a cable between different 16 Figure 6 – Example of both-end connection labelling					
Figure 2 – Example of identification labelling of cores where the initial part of the 13 Figure 3 – Example of local-end connection labelling 14 Figure 4 – Example of remote-end connection labelling for a connection inside a unit. 15 Figure 5 – Example of remote-end connection labelling for a cable between different 16 Figure 6 – Example of both-end connection labelling 17 Figure 7 – Example of local-end connection labelling combined with signal labelling 19 Figure 8 – Example of composite labelling in which both-end connection labelling is 19 Figure 9 – Examples of arrangements of labelling on cores or cables 20 Eigure 4 – Examples of arrangements of service for the oxamples 22	Fig mu	ure 1 - Iti-core	 Example of identification labelling of a single core cable (W23) and of a cable (W24) in which also the different cores are labelled 	12	
Figure 3 – Example of local-end connection labelling 14 Figure 4 – Example of remote-end connection labelling for a connection inside a unit	Fig refe	ure 2 - erence	 Example of identification labelling of cores where the initial part of the designation has been partly omitted 	13	
Figure 4 – Example of remote-end connection labelling for a connection inside a unit	Fig	ure 3 -	- Example of local-end connection labelling	14	
Figure 5 – Example of remote-end connection labelling for a cable between different 16 Figure 6 – Example of both-end connection labelling 17 Figure 7 – Example of local-end connection labelling combined with signal labelling 19 Figure 8 – Example of composite labelling in which both-end connection labelling is 19 Figure 9 – Examples of arrangements of labelling on cores or cables 20 Figure A 1 – Circuit diagram used as a basis for the examples 22	Fig	ure 4 -	- Example of remote-end connection labelling for a connection inside a unit	15	
Figure 6 – Example of both-end connection labelling	Fig	ure 5 -	- Example of remote-end connection labelling for a cable between different	16	
Figure 7 – Example of local-end connection labelling combined with signal labelling	Fio	ure 6 .	- Example of both-end connection labelling	17	
Figure 8 – Example of rocal-end connection labelling combined with signal labelling	Fi~	Figure 7 Example of local and connection labelling combined with signal labelling			
Figure 9 – Example of composite labelling in which both-end connection labelling is used together with identification labelling and signal labelling	r ig		- Example of notar-end connection labelling combined with signal labelling	19	
Figure 9 – Examples of arrangements of labelling on cores or cables	use	ure o d toar	ether with identification labelling and signal labelling	19	
Eigure A 1 Circuit diagram used as a basis for the examples	Fig	ure 9	- Examples of arrangements of labelling on cores or cables	20	
Γ	Fig	ure A	1 – Circuit diagram used as a basis for the examples	22	

62491 © IEC:2008	- 3 -	
Figure A.2 – Example of identification labell	ing2	3
Figure A.3 – Example of local-end labelling	2	4

Figure A.4 – Example of both-end connection labelling	. 25
Figure A.5 – Example of local end connection labelling with additional information	.26
Figure A.6 – Example of signal labelling	.27
Figure A.7 – Example of composite labelling	. 28
Figure A.8 – Example where use is made of the cable colours	.29

Table 1 – Example of connection table in which the cable cores are identified by means of codes for their colour	10
Table 2 – Connection table corresponding to Figure 1 with labelling	12
Table 3 – Connection table corresponding to Figure 2 with labelling	13
Table 4 – Marking of certain designated conductors	18
Table 5 – Methods of labelling defined in this standard	21

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INDUSTRIAL SYSTEMS, INSTALLATIONS AND EQUIPMENT AND INDUSTRIAL PRODUCTS – LABELLING OF CABLES AND CORES

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any enduser.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an JEC Publication 5911431-7387-4319-b4b1-
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 62491 has been prepared by IEC technical committee 3: Information structures, documentation and graphical symbols.

The text of this standard is based on the following documents:

CDV	Report on voting
3/849/CDV	3/881/RVC

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

62491 © IEC:2008

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

INTRODUCTION

Additional labelling of cables and cores might be required within larger systems or installations with many cores of the same colour or with many cables, and where therefore the use of the designations provided by the cable manufacturer only would be ambiguous.

Due consideration should be given to the fact that additional labelling will cause additional cost, usually increasing with the number of characters in the labelling string and the number of different labelling elements. The available space may also impose restrictions with regard to the number of characters, their height and the length of the labelling. As a general rule the use of additional labelling should therefore be limited to a necessary minimum and be kept as short as practicable.

However, also the advantages and benefits should be taken into considerations in choosing additional labelling of cables and cores.

It is important to notice that a single machine or a system has different needs of information in the different phases of its lifecycles (assembling, production, service and maintenance).

Additional labelling of cables and cores gives the following advantages:

- the possibilities to communicate and identify signals and connections across different involved engineering disciplines and departments like:
 - process engineering STANDARD PREVIEW
 - software engineering (standards.iteh.ai) _
 - electrical engineering,
 - mechanical/fluid engineering_{JIST EN 62491:2008}
 - control engm/eeringds.iteh.ai/catalog/standards/sist/6591143f-7387-43f9-b4b1-
- minimizing the time used to locate an eventual error (and the reason for it) in the test phase;
- saving time when locating an eventual error (and the reason for it) in the service and maintenance phase;
- remove the doubt of which core should be connected to which terminal, when replacing components that are placed close to each other;
- if used in pre-planning, it gives a clear view for panel-builders, electricians/technicians; service/maintenance and system controllers which will minimize misunderstandings regarding connections.

Besides being used in connections between terminal blocks, labelling can also be used when single core cables connect components inside units as: cubicle, pulpit, case, etc.; such methods make possible:

- a rapid and secure cabling between the terminals of two objects;
- a rapid visual check of cabling, not necessarily looking up in the circuit diagrams;
- a correct and secure change of an object during the maintenance operations of plants.